



## Совет Безопасности

Пятьдесят шестой год

**4422**-е заседание

Вторник, 20 ноября 2001 года, 11 ч. 00 м.  
Нью-Йорк

*Предварительный отчет*

*Председатель:* г-жа Даррант. . . . . (Ямайка)

*Члены:*

Бангладеш . . . . .	г-н Чоудхури
Китай . . . . .	г-н Шэнь Гофан
Колумбия . . . . .	г-н Вальдивьесо
Франция . . . . .	г-н Левитт
Ирландия . . . . .	г-н Корр
Мали . . . . .	г-н Уан
Маврикий . . . . .	г-н Гокул
Норвегия . . . . .	г-н Колби
Российская Федерация . . . . .	г-н Гатилов
Сингапур . . . . .	г-н Махбубани
Тунис . . . . .	г-н Джеранди
Украина . . . . .	г-н Крохмаль
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии . . . . .	сэр Джереми Гринсток
Соединенные Штаты Америки . . . . .	г-н Каннингем

### Повестка дня

Дети и вооруженные конфликты

Доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах  
(S/2001/852)

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

*Заседание открывается 11 ч.45 м.*

## Утверждение повестки дня

*Повестка дня утверждается.*

## Дети и вооруженные конфликты

### Доклад Генерального секретаря о детях и вооруженных конфликтах (S/2001/852)

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я хотела бы информировать Совет о том, что мною получены письма от представителей Бельгии, Канады, Египта, Ирака, Израиля, Японии, Малайзии, Мексики, Никарагуа, Республики Кореи, Словении и Южной Африки, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении вопроса, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии со сложившейся практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

*По приглашению Председателя г-н де Рэт (Бельгия), г-н Хайнбекер (Канада), г-н Абулгейт (Египет), г-н ад-Дури (Ирак), г-н Ланкри (Израиль), г-н Мотомура (Япония), г-н Хасми (Малайзия), г-н Наваретте (Мексика), г-н Адеканье (Нигерия), г-н Ли Хо Джин (Республика Корея), г-н Петрич (Словения) и г-жа Ндхлову (Южная Африка) занимают места, отведенные для них в зале Совета.*

**Председатель** (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-ну Оларе Отунну, Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах.

Решение принимается.

Я приглашаю Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении

детей и вооруженных конфликтах занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен направить приглашение в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-же Карол Беллами, Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ).

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю Директора-исполнителя ЮНИСЕФ занять место за столом Совета.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь Совет Безопасности приступит к рассмотрению пункта своей повестки дня. Совет Безопасности проводит свое заседание в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе своих состоявшихся ранее консультаций.

На рассмотрении членов Совета находится документ S/2001/852, в котором содержится доклад Генерального секретаря по вопросу о детях в вооруженных конфликтах.

Сейчас я предоставляю слово Генеральному секретарю.

**Генеральный секретарь** (*говорит по-английски*): Я испытываю глубокое удовлетворение в связи с участием в сегодняшнем заседании Совета. Как известно членам Совета, мы надеялись провести эту дискуссию в сентябре в ознаменовании открытия специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной вопросу о положении детей, однако этот форум был отложен по понятным причинам.

Организация Объединенных Наций всегда стремилась облегчить страдания детей, затронутых войной. Ситуация в Афганистане только подтвердила эту миссию. Поэтому Детский фонд Организации Объединенных Наций и Канцелярия моего Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах сотрудничает с г-ном Брахими с целью обеспечить, чтобы защита детей и гражданских лиц в целом была основной частью усилий по восстановлению и строительству

заново Афганистана. Нынешнее поколение афганских детей должно стать предвестником мира.

Проект резолюции, который сегодня рассматривается в Совете, говорит нам всем о том, что именно мы должны сделать для защиты детей в вооруженных конфликтах. Проект резолюции призывает государства привлечь к ответственности тех, кто подпитывает конфликты и подстрекает к ним. Он призывает обратить внимание на такие вопросы, как вербовка детей, торговля оружием и природными ресурсами. Он настоятельно призывает доноров, кредиторов и других действующих лиц использовать свои финансовые рычаги и настаивает на том, чтобы Совет и вся система Организации Объединенных Наций, международные финансовые учреждения и другие субъекты также использовали свое влияние.

Кроме того, необходим контроль на местах, и в этих целях я буду и далее прилагать все усилия для назначения советников по вопросам защиты детей. Совет также нуждается в своевременной и точной информации о ходе осуществления его резолюций, и я готов предоставлять Совету такую информацию. Я также готов доводить до сведения Совета кто конкретно из сторон нарушает положения проекта резолюции.

Война, насилие и политическая нестабильность наносят огромный ущерб миру детей. Я готов вместе с Советом приложить все усилия, с тем чтобы мы никогда не забывали о нуждах детей, а права детей и их защита занимали одно из центральных мест в нашей повестке дня. Я надеюсь, что вы все согласитесь с этим.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Я благодарю Генерального секретаря за его выступление и приверженность делу защиты прав детей.

Сейчас я предоставляю слово Специальному представителю Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-ну Оларе Отунну.

**Г-н Отунну** (*говорит по-английски*): Как всегда для меня большая честь участвовать в этой дискуссии под Вашим руководством, г-жа Председатель. Вы - истинный сторонник защиты детей и их прав.

Вот уже четвертый раз Совет Безопасности проводит открытое заседание по вопросу защиты

детей, правам и реабилитации детей, затронутых конфликтами. С 1998 года мы все чаще становимся свидетелями поступательного включения этих обеспокоенностей в круг вопросов, которыми занимается Организация Объединенных Наций в области поддержания мира и безопасности. Это привело к накоплению богатого опыта, ключевые элементы которого включают резолюции 1261 (1999) и 1314 (2000); поступательное включение положений о защите детей в мандаты операций по поддержанию мира; создание института советников по вопросу защиты детей; включение вопросов защиты детей в повестку дня в пользу мира и мирные соглашения; а также включение на регулярной основе в представляемые Совету Безопасности доклады специальных разделов по вопросу защиты детей.

Совет Безопасности находится в центре этих изменений. От имени миллионов затронутых войной детей я хотел бы выразить признательность членам Совета за активную позицию в деле защиты детей. Моя Канцелярия тесно сотрудничает в этом вопросе с различными партнерами системы Организации Объединенных Наций, особенно с Департаментом операций по поддержанию мира и Детским фондом Организации Объединенных Наций; я выражаю особую признательность Кэрол Беллами и Жан-Мари Геэнно за их твердую поддержку и сотрудничество. Я особенно хочу воздать должное нашим партнерам из неправительственных организаций, поскольку продвижение вперед этого вопроса во многом зависит от их работы - их поддержки и программ на местах. Я также хочу выразить признательность членам Совета за приглашение участвовать в сегодняшних дебатах молодого человека из зоны конфликта, где дети испытывают на себе все невероятные ужасы войны. Я со всей теплотой приветствую Альхаджи Бабу Савану из Сьерра-Леоне.

Несмотря на достижение значительного прогресса, особенно на уровне поддержки и формирования общественного мнения, политики и программ, я должен с сожалением констатировать, что общая ситуация в отношении детей, затронутых войной, остается тяжелой и совершенно неприемлемой. Масштабы и детали этой ситуации освещены в докладе Генерального секретаря, который находится сейчас на рассмотрении Совета.

Мы разделяем общую обеспокоенность: как изменить положение детей на местах. В этом контексте я хотел бы остановиться на некоторых мерах,

о которых идет речь в докладе Генерального секретаря и проекте резолюции, находящемся на рассмотрении Совета, которые, по моему мнению, особенно важны для изменения ситуации на местах.

Существует насущная необходимость в организации международным сообществом более систематического и более эффективного мониторинга поведения сторон в конфликте с точки зрения их обращения с детьми и сбора и предания гласности соответствующей информации. Кто прибегает к жестокому обращению с детьми и кто выбирает их в качестве цели? Когда и где это происходит? Какие стороны в конфликте соблюдают и какие нарушают свои обязательства относительно защиты детей? Такой мониторинг и сбор информации, проводимые объективно и беспристрастно, будут затем служить основанием для согласованных действий, позволяющих начать целенаправленную кампанию и мобилизацию всех заинтересованных сторон на оказание давления.

Мы можем сообщить хорошую новость, касающуюся Факультативного протокола: на прошлой неделе мы достигли необходимого порога в 10 ратификаций. Это означает, что этот важный договор вступит в силу в феврале следующего года. Вступление Факультативного протокола в силу станет важной вехой в наших коллективных усилиях, направленных на то, чтобы положить конец практике использования детей в качестве солдат. Но эта веха может в основном остаться достижением в теории, если это не послужит прелюдией к принятию конкретных мер на местах. Нам необходимо принять, в частности, следующие меры: обеспечить применение Факультативного протокола в районах конфликтов; мобилизовать надлежащие ресурсы для проведения в жизнь программ демобилизации и социальной реабилитации детей, которых ранее заставляли принимать участие в конфликте; и прежде всего устранить основные причины — политические, социальные и экономические, — создающие среду, способствующую социальному отчуждению, эксплуатации и радикалистской индоктринации детей и молодежи, что облегчает их привлечение к участию в конфликте.

Особенно скандальным аспектом современных конфликтов является разграбление природных ресурсов сторонами, участвующими в конфликте, и другими сторонами, что лишает детей их права, которым они наделяются от рождения. Ресурсы,

которые следовало бы направить на цели реабилитации, образования, здравоохранения и обеспечения питания детей, подвергаются разграблению со стороны местных, соседних и международных групп. Кто наживается на богатых алмазных ресурсах Анголы и Сьерра-Леоне или на алмазах, золоте, колтане, древесине и кофе Демократической Республики Конго? Конечно же не дети этих стран. Более того, это стало средством развязывания и затягивания конфликтов, в которых больше всего страдают дети. Для детей Анголы, Сьерра-Леоне, Демократической Республики Конго и других стран благословенное богатство природных ресурсов обернулось подлинным проклятием. Я настоятельно призываю Совет Безопасности удвоить свои усилия в этом отношении.

Как отметил ранее Генеральный секретарь, назначение советников по защите детей является важным новшеством в обеспечении защиты детей за счет включения этой задачи в число задач операций по поддержанию мира. Такую практику необходимо развивать и следует обеспечить ее более широкое применение. Нынешние ситуации в Афганистане и Бурунди представляют собой непосредственную возможность для формулирования мандатов миссий с учетом проблемы детей и для назначения советников по защите детей.

Мы хотим учиться на полученном нами до сих пор коллективном опыте. Поэтому мы сформировали неофициальную межучрежденческую группу в целях укрепления реализуемых нами инициатив, предусматривающих учет задач по защите детей в процессах миротворчества, поддержания мира и миростроительства. Кроме того, откликаясь на призыв Совета Безопасности, мы сформировали неофициальную рабочую группу по усилению подготовки персонала операций по поддержанию мира.

Международное сообщество делает не так много, как следует, для предотвращения нанесения ущерба девочкам во время войны и для обеспечения их восстановления и реабилитации. Ряд недавних примеров подчеркивают особую уязвимость девочек в условиях войны. Я вспоминаю, как девочки Руанды неожиданно стали главами примерно 60 000 семей после имевшего там место геноцида; я вспоминаю торговлю девочками из балканских стран с целью втягивания их в занятие проституцией в Западной Европе; похищение школьниц Армией сопротивления Святого Духа в северной Уганде;

систематический отказ девочкам в возможности учиться в Афганистане; похищение в январе 1999 года Объединенным революционным фронтом более 4000 детей из одного лишь Фритауна, 60 процентов из которых были девочки; и, к сожалению, вспоминаю о том, что существуют известные нам военизированные группы, которые по-прежнему предпочитают набирать девочек в отряды самоубийц. Мы должны сделать гораздо больше для защиты и реабилитации девочек, подвергшихся воздействию войны.

В прошлом году Совет Безопасности впервые рассмотрел вопрос о взаимосвязи между войной и распространением ВИЧ/СПИДа, особенно в коридорах военных действий. Мы должны сделать намного больше для обеспечения пропагандистской работы среди населения и профилактики.

Мы собрались в момент, когда наше общее внимание сосредоточено на Афганистане. И в это самое время в Вашингтоне проходит очень важное совещание, созванное Японией и Соединенными Штатами, по вопросу восстановления и реконструкции Афганистана. Сегодня дети составляют более 50 процентов всего населения этой страны. Двадцать три года войны в Афганистане определяли жизнь по крайней мере двух поколений детей и молодых людей, большинство из которых росло в обстановке насилия, смерти, лишений, отсутствия образования и отчаяния. Основные показатели позволяют составить отрезвляющую картину прямого и косвенного воздействия конфликта на афганских детей.

Я призываю Совет Безопасности и международное сообщество в целом сделать так, чтобы благополучие и реабилитация пострадавших от войны детей стали главной заботой в любых действиях, предпринимаемых в ответ на ситуацию в Афганистане. В целях облегчения выполнения этой задачи я настоятельно призываю Совет поддержать усилия Специальной миссии Организации Объединенных Наций в Афганистане для обеспечения того, чтобы защита детей оставалась приоритетом в течение всего процесса миротворчества и миростроительства в Афганистане, в том числе через посредство развертывания специального персонала по защите детей. Вряд ли удастся установить там прочный мир, если не обеспечить для детей и молодежи возможность реабилитации и не дать им надежду, чтобы вместо превращения в потенциальное препятст-

вие они стали конструктивной силой в восстановлении своей страны.

Лишь делая сегодня то, что нужно детям, мы сможем завтра создать прочную основу для мира и безопасности. Однако должным образом сосредотачивая внимание на серьезной ситуации в Афганистане, мы не должны упускать из виду потребности других пострадавших от войны детей, которые в равной степени нуждаются в нашем внимании и поддержке.

Полный текст моего выступления будет распространен, и поэтому я не буду читать его полностью. Однако прежде чем я завершу свое выступление, — и я надеюсь, что Вы извините меня, г-жа Председатель, — я обращаюсь к творчеству любимого сына Ямайки, подарившей миру уникальный талант, мощный голос которого подарил миру музыку регги. Часто глубоко духовные композиции Боба Марли, поднимавшего темы страдания и спасения, представляются особенно подходящими для наших сегодняшних прений. Я слышу, как голос Боба Марли призывает нас к действиям от имени детей. Я слышу, как он говорит что-то вроде этого:

«Услышьте, как плачут дети.  
«Мы говорили им в былые годы:  
Ни о чем не волнуйтесь —  
Каждая мелочь будет в порядке».

Услышьте, как плачут дети  
От Афганистана до Анголы,  
Прося об одном и том же —  
О любви.

Услышьте, как плачут дети  
От Балкан до Бурунди,  
Ожидая одного и того же —  
Гимнов спасения. Гимнов спасения.

Помогите же петь  
Эти гимны спасения,  
Дающие надежду и защиту.

Я слышу трех маленьких птичек,  
Сидящих на ступеньках Совета,  
Поющих мелодии, простые и чистые,  
Повторяющих снова и снова:  
«Эти слова для ва-а-ас.»

**Председатель** (*говорит по-английски*): Теперь я предоставляю слово Директору-исполнителю

Детского фонда Организации Объединенных Наций г-же Карол Беллами.

**Г-жа Беллами** (*говорит по-английски*): Проект резолюции, представленный сегодня Совету, это еще один шаг к тому, чтобы сделать мир безопаснее для всех детей.

Все мы, как заметил Генеральный секретарь, прекрасно знаем о том, что сегодняшние прения по вопросу о детях в вооруженных конфликтах должны были пройти почти ровно два месяца тому назад в ходе специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей. Из-за событий 11 сентября мир теперь очень изменился, но, как отметил Генеральный секретарь, мы можем черпать надежду из решительной поддержки международным сообществом коллективных действий в защиту самого главного из прав человека — права всех людей жить в условиях мира и безопасности.

Сегодняшний проект резолюции основан на двух предыдущих мерах по этому вопросу: резолюции 1261 (1999) и резолюции 1314 (2000), а также на более ранних резолюциях Совета о защите гражданских лиц, о женщинах, мире и безопасности и об угрозе ВИЧ/СПИДа. Эти меры свидетельствуют о том, что Организация Объединенных Наций делает то, что у нее получается лучше всего: меняет отношение людей за счет постепенного продвижения вперед, устанавливает стандарты в смысле того, что верно и справедливо, и обеспечивает обязательный характер их соблюдения.

Яркий пример этого — проблема детей-солдат. Еще совсем недавно, пять-шесть лет тому назад, лишь узкий круг людей знал об этой проблеме и понимал ее. Вербовка детей в армию обычно проходила практически незамеченной и часто при полной безнаказанности. С тех пор мир многое узнал от нашего доброго друга Грасы Машел. Как я понимаю, Совет получил ее последнюю публикацию, которую я рекомендую прочесть членам Совета. В мире теперь также действует международный юридический стандарт, о котором упоминал Олара, — Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, где повышен призывной возраст и запрещено участие детей до 18 лет в военных действиях.

Вербовка детей определена в Римском статуте Международного уголовного суда как военное преступление. Согласно положениям представленного Совету проекта резолюции, о случаях вербовки де-

тей или использования их в нарушение международных обязательств Совету должен сообщать Генеральный секретарь, который обязан подготавливать доклады по мере необходимости.

Это решающий шаг в кампании по прекращению вербовки детей для участия в военных действиях и использования их в качестве солдат. Это признак серьезной и сохраняющейся приверженности, и мы, безусловно, надеемся, что все члены Совета Безопасности будут продолжать демонстрировать такую приверженность, призывая все государства подписать и ратифицировать новый Факультативный протокол.

Позвольте мне также поблагодарить членов Совета и особенно Вас, г-жа Председатель, за то, что Вы пригласили молодого человека из Сьерра-Леоне выступить сегодня перед нами. Присутствие Альхаджи Саваны является напоминанием не только о страданиях детей в условиях вооруженного конфликта, но и о том вкладе, который они могут внести в общее дело своим участием в осуществлении своих прав.

Как известно членам Совета, доступ к детям, оказавшимся в ситуации конфликта, остается серьезной проблемой. В вооруженных конфликтах большинство детей гибнут не в результате прямого насилия, а вследствие того, что они не имеют доступ к таким основным видам услуг, как здравоохранение, продовольствие и чистая вода.

Я знаю, что этот факт уже подчеркивался ранее в этом году, после того, как члены Совета посетили Демократическую Республику Конго и сами убедились в правоте выводов проведенного исследования, согласно которому в восточной части Демократической Республики Конго из 2,5 млн. погибших гражданских лиц, что гораздо больше 1 миллиона человек, которые, возможно, умерли бы при других обстоятельствах, одну треть составили дети в возрасте младше пяти лет.

Резолюция 1314 (2001) призывала к обеспечению беспрепятственного доступа к детям, затронутым вооруженными конфликтами. В сегодняшнем проекте резолюции этот призыв звучит с новой силой, и в данном случае речь идет непосредственно о перемещенных лицах. Мы выражаем признательность Совету за поддержку этой неотложной меры в своей резолюции, и мы настоятельно призываем членов Совета продолжать оказывать давление в

целях обеспечения осуществления всех учитываемых национальную специфику инициатив.

Сегодняшний проект резолюции также призывает стороны в вооруженном конфликте содействовать проведению «дней иммунизации» и созданию других возможностей для безопасного и беспрепятственного оказания самых необходимых услуг. В этом году ЮНИСЕФ, Всемирная организация здравоохранения и другие партнеры провели успешные кампании в рамках национальных дней иммунизации в целях искоренения полиомиелита в таких странах, как Ангола, Сомали, Демократическая Республика Конго, Сьерра-Леоне, Судан и на прошлой неделе в Афганистане.

Таким образом мы сумели продемонстрировать, что при наличии политической воли даже конфликт не должен становиться препятствием в деле осуществления главных целей развития. Однако давайте не будем забывать, что это всего лишь частичные шаги на пути обеспечения полного, безопасного и беспрепятственного доступа к детям в условиях конфликта.

В этой связи я хотела бы заявить, что ЮНИСЕФ и Международная федерация футбола вместе с Генеральным секретарем сегодня намерены выступить с предложением посвятить Кубок мира по футболу 2002 года детям. Эти усилия отчасти направлены на то, чтобы призвать воюющие стороны во всем мире во время проведения Кубка мира предпринять специальные меры по обеспечению гуманитарного доступа к детям.

Хотелось бы сказать, что весьма отраднo отметить, что в данном проекте резолюции вопросу о ВИЧ/СПИДе уделяется такое большое внимание. Призыв к обеспечению того, чтобы весь персонал операций по поддержанию мира получал соответствующие рекомендации и подготовку, является жизненно важным шагом в деле выполнения резолюции 1308 (2000). Также весьма уместным и своевременным является призыв к системе Организации Объединенных Наций включать вопросы информирования о ВИЧ/СПИДе, его профилактики, лечения и оказания поддержки в программы гуманитарной помощи.

Безусловно, перед нами стоит огромная задача. Нам известно из обзоров, проводимых на месте в странах, затронутых конфликтом, что уровень информированности о ВИЧ/СПИДе и методах его

профилактики весьма низок. Нам также хорошо известно, что девочки и женщины в условиях конфликтов оказываются в крайне уязвимом положении в результате сексуального насилия, совершаемого вооруженными силами и повстанческими группами, полицейскими в лагерях и перемещенными лицами мужского пола. Исследования показывают, что в зонах конфликтов мужчины и мальчики нередко считают насилие в отношении девочек и женщин нормальным и приемлемым поведением.

В соответствии с данным проектом резолюции ЮНИСЕФ будет продолжать предпринимать усилия по обеспечению защиты детей от всех форм сексуального насилия и включать образовательные программы по вопросу о ВИЧ/СПИДе во все чрезвычайные программы образования, уделяя особое внимание потребностям демобилизованных детей-солдат.

В Афганистане международное сообщество столкнулось с кризисом, когда выживание миллионов детей и женщин будет зависеть от предоставления безотлагательной и скоординированной помощи. Согласно оценке, проведенной нашими сотрудниками на месте, более 100 000 детей могут погибнуть этой зимой, если им не будет предоставлена соответствующая гуманитарная помощь, и именно поэтому мы в срочном порядке начали изыскивать возможности для предоставления краткосрочной помощи в форме обеспечения постоянного финансирования, доступа к нуждающимся и безопасности гуманитарного персонала.

Однако, если мы хотим обеспечить благосостояние детей Афганистана и устойчивую защиту их прав на долгосрочной основе, необходимо сделать гораздо больше. Главным приоритетом для нас является образование и обеспечение того, чтобы и девочки и мальчики как можно быстрее получили возможность посещать школу.

В постконфликтных ситуациях и даже в самое тяжелое время в ходе конфликтов обеспечение образования способствует созданию условий относительной стабильности и нормального образа жизни для детей. Образование является альтернативой вербовке. Образование дает детям возможность учиться, осваивать основные навыки, которые позволят им в дальнейшем получить работу, вносить вклад в общество и со временем обеспечивать свои собственные семьи.

К числу других главных приоритетов относится защита детей во всех областях восстановления с уделением внимания повышению информированности о минной опасности, поскольку Афганистан, возможно, является страной, в которой установлено самое большое число мин в мире, а также обеспечение полного участия женщин в миротворческих усилиях.

В проекте резолюции Совета содержится обязательство учитывать интересы детей в усилиях по восстановлению и реабилитации, и будь то в Афганистане, Сьерра-Леоне или районе Великих озер, могу заверить вас, что мы и наши партнеры, и в рамках Организации Объединенных Наций и вне ее, сделают все возможное для того, чтобы это стало реальностью.

В своей деятельности ЮНИСЕФ руководствуется видением мира, в котором руководители государств используют свои полномочия и влияние в целях обеспечения того, чтобы все дети могли достичь взрослого возраста, оставаться здоровыми и жить в условиях мира и достоинства. Эта задача содержится в проекте заключительного документа Специальной сессии по положению детей, которая, по всей вероятности, состоится в мае 2002 года, в документе, в создании которого, Вы, г-жа Председатель, сыграли огромную роль в качестве Председателя Подготовительного комитета, и я хотела бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить Вам от имени ЮНИСЕФ нашу искреннюю благодарность.

В проекте заключительного документа Специальной сессии сформулирована главная задача, которая сегодня стоит перед нами, а именно, обеспечение руководства в интересах детей во всех сферах нашей жизни. Я думаю, что, принимая данную резолюцию, Совет Безопасности вновь оказался на высоте этой задачи, подтвердив тем самым, что сообща и вместе с детьми мы действительно сможем изменить мир.

В заключение я с большим удовлетворением хотела бы представить следующего оратора, Алхаджи Саванеха из Сьерра-Леоне. Ему 14 лет. Он стал солдатом после того, как был похищен. Он провел два с половиной года в рядах Объединенного революционного фронта (ОРФ), где командовал одним из детских боевых подразделений. Позднее заботу о нем взяла на себя группа Каритас Макени.

У него имеется своя особая и весьма важная точка зрения по поводу вопроса о детях в вооруженных конфликтах, и в том числе, как я уже сказала, не только по поводу самой проблемы, но также относительно огромного и в значительной степени неиспользованного вклада, который могут внести в решение этой проблемы сами молодые люди.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Позвольте мне от имени членов Совета тепло приветствовать Алхаджи Бабах Саванеха, которому я предоставляю слово.

**Г-н Саванех** (*говорит по-английски*): Меня зовут Алхаджи Бабах Саванех. Мне 14 лет, я приехал из Сьерра-Леоне.

В 1997 году, когда мне было 10 лет, я поехал на рождественские праздники к моему дяде в деревню Мадина Локо, расположенную на севере Сьерра-Леоне. Во вторую неделю моего пребывания там мы узнали, что повстанцы находились всего лишь в 10 милях от нас. Мы укрылись в лесу. Ночью мы бесшумно вышли и приготовили себе еду из того, что смогли найти на старой ферме. На вторую ночь мы с моим старшим братом отправились за водой для того, чтобы приготовить еду, и натолкнулись на повстанцев. Они обыскали нас, надеясь найти деньги, но, ничего не обнаружив, избили. Нас привели назад в деревню, там связали, снова избили и оставили под раскаленными лучами солнца. Большинство домов были сожжены, имущество разрушено, жители убиты. Группа повстанцев, ушедшая в лес в поисках пропитания, поймала моего дядю и всех остальных членов нашей семьи. Мой дядя был впоследствии убит.

В ту же ночь повстанцы приказали нам идти с ними на их базу, расположенную за городом Кабала. Она находилась более чем в ста милях от нашей деревни. Мы пробирались по лесу около десяти дней, и за все это время останавливались на отдых лишь на несколько часов, при этом большую часть времени мы оставались голодными. Когда мы прибыли на базу, нас в течение недели обучали стрелять из автоматов АК-47 и разбирать их. Позднее я привык обороняться, когда на нас нападали. Во время этих нападений мы убивали людей, сжигали дома, разрушали имущество и отрубали людям конечности. Однако чаще всего я принимал участие в рейдах по захвату продовольствия и выполнял до-



машиную работу для жены моего командира. Я был чересчур худой.

В январе 2000 года, два года спустя после того, как меня захватили, миротворцы Организации Объединенных Наций встретились с нашим командиром, чтобы объяснить ему, как осуществляется процесс разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР). Нам сказали, что в ходе дискуссии обсуждался и вопрос об освобождении всех детей-солдат. Наш командир вернулся на базу на следующее утро и приказал другим командирам отпустить нас. Он сказал, что те, кто не сделает этого, будут убиты. Информация была передана всем боевикам, и в течение двух дней более 250 детей были освобождены и переданы Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) в городе Кабала. Нас привезли в центр по оказанию помощи в Лунсаре.

В Лунсаре меня сначала зарегистрировали как демобилизованного и затем передали в отделение организации КАРИТАС в Макени для оказания помощи и защиты. Я немедленно обратился в медицинский центр для лечения, поскольку был весь покрыт сыпью от чесотки. Я не видел никого из членов моей семьи около двух лет, поэтому, когда сотрудники КАРИТАС сказали, что помогут нам найти наши семьи, я с радостью сообщил им всю необходимую информацию. К сожалению, они не смогли добраться до моей деревни из-за опасной обстановки в районе, поэтому меня определили в местную среднюю школу. В мае того же года лидер Объединенного революционного фронта (ОРФ) был снова задержан после демонстрации во Фритауне. Повстанцы решили вновь атаковать и попытались снова завербовать нас. Мы не хотели больше воевать, поэтому убежали вместе с нашими опекунами из КАРИТАС в джунгли. Более 200 из нас смогли добраться до Фритауна, где нас подобрала сотрудники КАРИТАС.

В Лунги мы встретились с другими детьми из программы КАРИТАС, которые из страха быть вновь завербованными убежали из центров, находящихся в Порт-Локо и Макени. В этом новом центре было более 350 детей. Сначала жители Лунги не хотели, чтобы мы находились в их городе, о чем заявил самый высокопоставленный чиновник этого города. Сотрудники Детского фонда Организации Объединенных Наций и отделения КАРИТАС в Макени встретились с ним и другими местными руко-

водителями. Они объяснили им, что мы демобилизованы и не хотим больше воевать. Они изменили свое мнение и разрешили нам остаться. Меня снова определили в местную школу вместе с другими детьми.

Мы встретили такой прием со стороны не только местных лидеров — дети из местной школы также отнеслись к нам недружелюбно. Они нас называли «дети-повстанцы». Слава богу, мы ходили в школу во второй половине дня и поэтому редко с ними сталкивались. Сотрудники КАРИТАС провели несколько встреч с различными членами этой общины, стремясь убедить их простить и принять нас. Это принесло свои результаты, потому что в конце года одна местная женщина согласилась приютить меня. Я до сих пор живу у нее, поскольку мою семью еще не разыскали.

Важно, чтобы Совет знал, что тот путь, который я прошел, был не так труден, потому что я участвовал в программе РДР. В джунглях я делал плохие вещи и видел, как очень плохие вещи делали с детьми и взрослыми. То, что у меня отобрали оружие, сыграло для меня важную роль. Программа помогла мне снова стать самим собой и почувствовать себя нормальным человеком. Она помогла мне найти путь снова стать членом общества.

Как я уже говорил, этот путь не был легким. В школе я ощущал неприязнь со стороны других детей. Они смотрели на меня по-другому, как на злодея. Может быть, у них были на это свои причины. В конце концов, мы ведь совершали ужасные вещи с ними, их родственниками, друзьями и членами их общины. Но мы страдали так же, как и они, поскольку наши командиры заставляли нас совершать эти поступки. Мы должны просить у них прощения и стараться вести себя безупречно.

Я столкнулся с большим недоверием со стороны членов моей семьи. Некоторые сомневаются, что я когда-нибудь снова стану нормальным ребенком. Когда я делаю ошибки, мне сразу же напоминают о моем прошлом. «Не устанавливай здесь своих бандитских порядков» — говорят мне. Население общин может быть очень опасным. Некоторые хотят отомстить любой ценой и в любой форме. Благодаря помощи семей, друзей и учреждений, работающих с детьми, мы пытаемся преодолеть эти проблемы.

Программа РДР подходит к завершению, и я очень рад, что тысячи детей получили возможность

участвовать в этом процессе. Я знаю, что еще многих детей не отпустили, в частности девочек. Я прошу этот орган от имени всех детей Сьерра-Леоне сделать все возможное, чтобы положить конец этой печальной истории. Мы хотим иметь возможность свободно передвигаться по всей стране и ходить в школы по своему выбору. Мы хотим иметь возможность навещать своих друзей и родственников, где бы они не жили, не опасаясь, что нас похитят и заберут в солдаты или что с нами могут произойти какие-то другие несчастья. Больше всего мы хотим, чтобы наши родители могли работать и дать нам образование, что поможет нам стать полезными гражданами нашего общества. Вот что для меня означает мир в Сьерра-Леоне.

Я благодарю Совет Безопасности за то, что он пригласил меня рассказать свою историю от имени моих братьев и сестер в Сьерра-Леоне и других странах, где идет война. Я надеюсь, что Организация Объединенных Наций и правительства всех государств прислушаются к голосу детей и учтут наши слова. Мы хотим лучшей жизни. Мы хотим мира. Мы рассчитываем, что вы будете продолжать оказывать поддержку в достижении этих целей.

**Председатель** (*говорит по-английски*): Позвольте мне поблагодарить Альхаджи Бабу Савану за то, что он от имени многих миллионов детей раскрыл перед нами человеческий аспект обсуждаемого сегодня в Совете вопроса — вопроса о положении детей в условиях вооруженного конфликта. Позвольте мне также поблагодарить его за то, что он приехал в Нью-Йорк, чтобы выступить перед членами Совета.

**Сэр Джереми Гринсток** (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Я полагаю, все мы считаем, что то, что уже было сказано в Совете сегодня утром, это все, что нам необходимо было услышать. Выступления Генерального секретаря, г-на Олары Отунну, г-жи Кэрол Беллами и особенно выступление Альхаджи Бабы Саваны подтверждают тот факт, что работа Совета оказывает влияние на реальных людей на местах самым реальным образом. Я извиняюсь за то, что в моем выступлении и в выступлениях моих коллег приходится затрагивать бюрократические аспекты работы Совета. Но в сегодняшних выступлениях были подняты некоторые вопросы, и я думаю, что нам следует попытаться на них ответить.

Доклад Генерального секретаря, направленный им как Совету Безопасности, так и Генеральной Ассамблее, является весьма актуальным документом в этом отношении, и я благодарю Генерального секретаря за его подготовку. Специальный представитель и Директор-исполнитель также достаточно ярко подчеркнули то, как должен действовать Совет, будучи одним из органов Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами положения детей в условиях вооруженного конфликта. Позднее представитель Бельгии сделает заявление от имени Европейского союза, в котором также будут отражены некоторые основополагающие вопросы. Однако есть отдельные аспекты, на которых я хотел бы остановиться особо.

Вся эта тема вызывает законный интерес Совета Безопасности, поскольку то, как международное сообщество рассматривает вопрос о детях и вооруженных конфликтах, непосредственно сказывается на благосостоянии самих детей и поскольку неспособность признать вопрос и ликвидировать его последствия негативно сказывается на усилиях Совета Безопасности по обеспечению международного мира и безопасности. Это не только морально-этический вопрос; это вопрос безопасности. В этом главный смысл.

В докладе и проекте резолюции излагается важность разработки надежной правовой основы, в рамках которой практические усилия всех учреждений Организации Объединенных Наций скажутся на работе на местах. Женевские конвенции, Конвенция о правах ребенка, Факультативный протокол об участии детей в вооруженных конфликтах, Статут Международного уголовного суда, Конвенция МОТ о ликвидации наихудших форм детского труда являются важнейшими политическими инструментами международного права и безусловно заслуживают поддержки Соединенного Королевства.

Но крайне важно, чтобы эти Конвенции работали. Я приветствую стремление Генерального секретаря и Специального представителя выявить и призвать к ответу тех, кто нарушает эти международно-правовые нормы и принять соответствующие меры в этой связи.

Рассматривая доклад в этом Совете, а также проект резолюции, который мы будем принимать, мы должны осознавать потребность понимания свя-

зи этой проблемы с другими важным беспокойствами, касающимися тех, кто наиболее затронут конфликтами. Важно обеспечить разработку всеобъемлющего подхода к разрешению конфликтов и миростроительству, призыв к рассмотрению которого содержится в докладе Генерального секретаря, июнь 2001 года, и который нашел свое воплощение в нашей резолюции о предотвращении вооруженных конфликтов, утвержденной в августе этого года.

Понимание, подчеркнутое в резолюции 1325 (2000), увязывающее воедино проблемы женщин, мира и безопасности, которое также прослеживается в сделанном в прошлом месяце заявлении Председателя по тому же вопросу и в вопросе в отношении гражданских лиц в условиях вооруженных конфликтов, который мы будем рассматривать завтра, имеет непосредственное отношение к сегодняшнему обсуждению.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в создании секций по вопросам защиты детей в составе миротворческих миссий. Мы с удовлетворением отмечаем прогресс, достигнутый на этом направлении в работе Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне (МООНСЛ) и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК), а также роль, которую советники по вопросам защиты детей играют в осуществлении мандатов миссий.

В резолюции 1355 (2001) по МООНДРК Совет призвал все соответствующие стороны принять срочные меры по защите детей. Мы призываем Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) и Специального представителя продолжать работу по укреплению роли этих секций по вопросам защиты детей в Демократической Республике Конго, особенно при разработке компонентов программы разоружения, демобилизации и реинтеграции (РДР) для детей-солдат, наиболее затронутых конфликтами. Я считаю, что Баба Саване сделал особый упор на этом вопросе в своем выступлении сегодня утром.

Соединенное Королевство и впредь будет поддерживать усилия системы по расширению роли советников по вопросам защиты детей как в Главных учреждениях, так и на местах. Мы надеемся, что их работа — где это уместно — могла бы также учитывать гендерную проблематику в контексте

стратегий по миростроительству, особенно в том, что касается реабилитации и реконструкции после прекращения военных действий. Г-н Олара Отунну и г-жа Кэрол Беллами уже подчеркивали этот момент сегодня утром, в частности, в контексте необходимости учета особой уязвимости девочек, затрагиваемых вооруженными конфликтами.

Соединенное Королевство отмечает, что в докладе и в резолюции особый упор делается на пагубных последствиях незаконной торговли природными ресурсами и стрелковым оружием сторонами в вооруженном конфликте и их пагубном воздействии на интересы и благосостояние детей. Мы приветствуем тот факт, что и доклад и резолюция фокусируют внимание на этих вопросах, а также то, что в них проводится прямая связь с нашей деятельностью по ВИЧ/СПИДу, что отмечается в проекте резолюции.

Позвольте мне сделать последнее замечание о координации усилий системы, и не только в связи с нехваткой ресурсов. Мы хотели бы подчеркнуть, что различные подразделения системы Организации Объединенных Наций должны решать вопросы конфликтов взаимодополняющим образом. Это знакомая тема, и, пожалуй, в настоящее время мы добиваемся определенного прогресса на этом направлении. Концепция комплексной целевой группы должна из Главных учреждений в Нью-Йорке распространиться на места и, разумеется, найти свое отражение в работе межправительственной системы. У нас имеется реальная возможность правильно осуществлять эту работу и в контексте Афганистана.

Соединенное Королевство решительно поддерживает работу Специального представителя по вопросам детей в вооруженных конфликтах, и мы сотрудничаем с ЮНИСЕФ в оказании поддержки по наращиванию потенциала секции чрезвычайных операций для эффективного решения вопросов детей и вооруженных конфликтов в рамках их программ.

Мы выражаем надежду на более тесное взаимодействие этих двух учреждений, которое будет способствовать обмену информацией и подходов друг с другом, а также с Департаментом по операциям по поддержанию мира и другими подразделениями системы Организации Объединенных Наций,

а также с неооновскими партнерами по разработке эффективного и долгосрочного отклика.

Мы разделяем разочарование Генерального секретаря в связи с тем, что Специальная сессия по детям, проведение которой было намечено на сентябрь, была отложена. Но сегодняшние прения и проект резолюции, который мы примем, могут содействовать активизации подлинно эффективного подготовительного процесса — начатого, г-жа Председатель, при Вашей координирующей роли — для проведения специальной сессии в будущем году. Возможно, к тому времени, мы сможем воплотить наши «гимны спасения» в действительность.

**Г-н Каннингем** (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Г-жа Председатель, я хотел бы поблагодарить Вас за созыв сегодняшнего заседания, а также за неустанное руководство дискуссией по данному вопросу. Я также хотел бы выразить признательность Генеральному секретарю и его Специальному представителю по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-ну Олару Отунну; Директору-исполнителю Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) г-же Кэрол Беллами за их сегодняшние выступления. Они пролили дополнительный свет на эти вопросы. Важно, чтобы Организация Объединенных Наций, Совет Безопасности и правительства государств-членов постоянно держали вопрос о детях и вооруженных конфликтах в центре внимания, и я согласен с г-ном Гринстоком в том, что этот вопрос следует рассматривать в увязке с вопросом о безопасности и уделять ему первостепенное значение в нынешних и будущих усилиях.

Выступления г-на Отунну и г-жи Беллами свидетельствуют о достигнутом прогрессе и дальнейших подвижках государств-членов на этом направлении. Еще пять государств ратифицировали Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка по вопросу об участии детей в вооруженных конфликтах — документ, который непосредственно обеспечивает решение проблем, рассматриваемых нами сегодня. С ратификацией этого Протокола Новой Зеландией 12 ноября число ратификаций достигло десяти, и этот Протокол вступит в силу через 90 дней. Соединенные Штаты подписали Факультативный протокол, и президент Буш представил его в сенат на ратификацию. В докладе Генерального секретаря также говорится о том, что

мы добились успехов по другим направлениям деятельности, но, к сожалению, еще многое предстоит сделать. Мы будем продолжать заниматься этим вопросом в течение длительного времени.

Мы собрались сегодня в тот период, когда в центре нашего внимания — новый конфликт. Нападение на Всемирный торговый центр и Пентагон и последующие действия в Афганистане невозможно было предвосхитить, когда Совет Безопасности рассматривал данный вопрос в прошлом году, или даже когда 7 сентября был издан доклад, который мы сегодня обсуждаем. Борьба с терроризмом включает в себя аспекты, которые традиционно не рассматривались в нашей дискуссии по вопросу детей и вооруженных конфликтов, в том числе новых тысяч детей, осиротевших 11 сентября.

Однако, ряд аспектов, связанных с превращением детей в жертвы конфликтов, узнаваемы. Как сказала супруга президента Буша в выступлении по радио в прошлую субботу, участь женщин и детей в Афганистане — это вопрос намеренной жестокости, осуществляемой теми, кто пытается их запугать или оказать на них давление. В связи с этим заявлением Госдепартаментом был выпущен доклад под рубрикой «Война талибана против женщин», в котором рассказывается об одной афганской матери с больным ребенком, которому требовалась медицинская помощь. К сожалению, она не могла выйти на улицу, поскольку в ее семье не было мужчин, которые могли бы сопровождать ее к врачу. Такие правила диктует Талибан. Движимая стремлением спасти своего ребенка, она все же вышла на улицу, где была обстреляна солдатом «Талибана». К счастью, прохожие на улице смогли вмешаться и спасти ее и ребенка.

К счастью, силы движения «Талибан» были вытеснены с большей части территории Афганистана, и международное сообщество может теперь оказать помощь народу Афганистана, и особенно женщинам и детям. Мое правительство имеет честь проводить сегодня в Вашингтоне вместе с Японией рабочую встречу, посвященную активизации этих усилий и обеспечению лучшего будущего.

Как мы слышали сегодня утром, помимо проблемы детей-жертв конфликтов сохраняется и проблема детей-солдат. Дети моложе 15 лет по-прежнему призываются в армию или вербуются и непосредственно используются в вооруженных

конфликтах. Как вновь подчеркнул в этом году Генеральный секретарь, дети становятся одновременно и жертвами, и преступниками. Наша совместная задача заключается в том, чтобы затруднить этот процесс; мы поддерживаем эту идею и преисполнены решимости предпринимать новые усилия для решения этой проблемы.

Положение в Сьерра-Леоне — родине молодого человека, который столь красноречиво выступил сегодня перед нами, остается крайне тяжелым. Мы воздаем должное работе Детского фонда Организации Объединенных Наций и других организаций по решению проблем, связанных с физическим и психологическим ущербом здоровью детей, причиняемым детям в Сьерра-Леоне в ходе жестокой гражданской войны. Эти дети получили увечья; их разлучили с семьями; силой заставляли участвовать в актах насилия; поэтому оказание им помощи представляет собой сложнейшую задачу, но мы обязаны ее решить.

Мы должны продолжать наши общие усилия по защите детей, затронутых вооруженными конфликтами. Я привел лишь два примера, но, к великому сожалению, таких примеров масса. Мы все должны сыграть свою роль в этом деле, и Соединенные Штаты будут и впредь вносить свою лепту в дело обеспечения поддержки этим детям и создания более безопасного мира для них.

**Г-н Колби** (Норвегия) (*говорит по-английски*): Многие современные войны являются внутренними, носят затяжной характер и ведутся в развивающихся странах вследствие этнических, языковых или религиозных разногласий; они подпитываются незаконной экономической деятельностью, ведутся с применением стрелкового оружия и легких вооружений и задействуют большое число негосударственных сторон. Такая комбинация факторов, к сожалению, подвергает детей большому риску смерти, увечий и страданий.

Важной задаче защиты гражданского населения, и не в последнюю очередь детей, в вооруженных конфликтах должно отводиться подобающее место как составной части всей группы вопросов, которыми занимается Совет Безопасности. Доклады и рекомендации Генерального секретаря и его Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах очень актуальны и требуют тщательного рассмотрения.

Представленный на наше рассмотрение проект резолюции возлагает целый ряд требований на государства-члены, систему Организации Объединенных Наций, финансовые учреждения, региональные организации и — не в последнюю очередь — на стороны в вооруженном конфликте. Это порождает надежды. Мы теперь должны оправдать эти ожидания. Для этого необходимо улучшить сотрудничество между широким кругом межправительственных, региональных и неправительственных организаций. Наша делегация с особым удовлетворением восприняла тот факт, что в целях сокращения разрыва между краткосрочными и долгосрочными мерами в данном проекте резолюции содержится прямая ссылка на международные финансовые учреждения и учреждения, занимающиеся проблемами развития, а также на их обязательства в этом плане.

Отрадно, что мандаты ряда операций по поддержанию мира включают теперь конкретные положения о защите детей, затронутых вооруженными конфликтами. Мы также приветствуем тот факт, что сотрудники, занимающиеся вопросами защиты детей, теперь входят в состав Миссии Организации Объединенных Наций в Сьерра-Леоне и Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго. Поскольку все мы знаем, что дети оказываются повсеместно затронутыми вооруженными конфликтами, где бы они ни происходили, представляется наиболее целесообразным, чтобы в будущем персонал, занимающийся вопросами защиты детей, включался в операции Организации Объединенных Наций по поддержанию мира как правило, а не в качестве исключения.

Стрелковое оружие, в том числе противопехотные мины, играют центральную роль во внутренних конфликтах и уносят жизни миллионов людей. Обязательства, принятые в ходе Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах, должны быть выполнены. Ради защиты жизни ни в чем не повинных гражданских лиц, в том числе детей, мы должны продолжать наши усилия по созданию более эффективных механизмов контроля, которые позволили бы конец легкому доступу к этим видам оружия.

Война по-разному затрагивает мальчиков и девочек. Девочки часто подвергаются изнасилованию и другим формам насилия по признаку пола. В

военное время все большее число женщин и девочек вынуждены заниматься проституцией из-за эксплуатации, нищеты и голода. Мальчиков используют иначе: обычно их превращают в детей-солдат. Все эти подростки сталкиваются с большим риском заразиться ВИЧ/СПИД — заболеванием, которое еще быстрее распространяется в условиях конфликтов и перемещений людей.

Перемещение людей обуславливает и другие огромные опасности для детей. Перемещенные дети теряют чувство безопасности, свойственное жизни в их коммунах и во многих случаях — их семьях и нередко испытывают пренебрежительное отношение и подозрение, когда они прибывают в новые общины. Поскольку многие из них являются жертвами серьезных, наносящих психологические травмы нарушений в области прав человека и гуманитарного права, они могут нуждаться в особой защите в той стране, где они получают убежище. Мы поддерживаем и поощряем работу учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций по воссоединению детей с их семьями.

Те, кто несут ответственность за эксплуатацию детей в ходе конфликтов, не должны пользоваться безнаказанностью или подпадать под действие положений об амнистии. Со вступлением в силу Международного уголовного суда международное сообщество получит надлежащую основу для усиления ответственности за преступления против человечества, которые включают призыв и вербовку детей в возрасте до 15 лет в вооруженные силы и использование детей в вооруженных действиях. Мы настоятельно призываем те государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать Римский статут Суда как можно скорее. Мы также настоятельно призываем государства поддержать в финансовом плане дело создания Специального суда для Сьерра-Леоне.

Миротворческий процесс опирается на гражданское общество. Участие гражданского общества имеет особенно важное значение для укрепления процесса заживления ран войны на местах и предотвращения дальнейшего насилия. Мы должны поддерживать нередко творческие начинания гражданского общества по реабилитации и восстановлению обществ, пострадавших от войны. Для того, чтобы суметь залечить раны и действительно интегрировать детей в жизнь их общин, процесс уста-

новления мира и примирения должен, по возможности, распространяться и на детей.

И наконец, наша делегация считает, что проект резолюции, представленный на наше рассмотрение, является творческим шагом вперед, поскольку содержит просьбу к Генеральному секретарю приложить перечень тех сторон в вооруженном конфликте, которые вербуют или используют детей в нарушение соответствующих международных обязательств в ситуациях, рассмотрение которых стоит на повестке дня Совета. Надеемся, что это приведет к большей подотчетности и позволит собрать более точную информацию.

Приняв этот проект резолюции, Совет еще раз подтвердит свое обязательство сохранять вопрос о детях в вооруженных конфликтах в своей повестке дня. У нас есть для этого нормативные рамки. Теперь наша задача заключается в том, чтобы найти пути применения их на практике и обеспечить их уважение. Наша делегация полностью согласна с Генеральным секретарем в том, что сейчас настало время перейти к «эре применения» (S/2001/852, пункт 5).

**Г-н Шэнь Гофан** (Китай) (*говорит по-китайски*): Г-жа Председатель, китайская делегация благодарит Вас за организацию этого важного заседания по вопросу о детях в вооруженных конфликтах. Мы также хотели бы поблагодарить Генерального секретаря г-на Кофи Аннана, посла Отунну и г-жу Беллами за их важные выступления.

В последние годы Совет Безопасности принял активные усилия в поиске решения вопроса о детях в вооруженных конфликтах.

Благодаря этим усилиям международное сообщество уделяет все большее внимание этому вопросу. В докладе Генерального секретаря содержится ряд конкретных и целенаправленных предложений, которые заслуживают внимания системы Организации Объединенных Наций в целом и всех ее членов. Мы считаем, что самая безотлагательная задача состоит в обеспечении соблюдения различными сторонами соответствующих правовых норм, признанных всем международным сообществом, и строгого выполнения соответствующих резолюций Совета Безопасности, что помогло бы преобразовать консенсус по этому вопросу в конкретные действия. Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и

безопасности. Для того чтобы действительно защитить детей и гражданских лиц в вооруженных конфликтах, приоритетное внимание следует уделять эффективным мерам по предотвращению и прекращению вооруженных конфликтов. Только при своевременном урегулировании конфликтов и кризисов можно рассматривать в полном объеме вопросы защиты детей.

Совет Безопасности неоднократно рассматривал в последнее время вопрос о защите гражданских лиц, женщин и детей в условиях вооруженных конфликтов, принимая соответствующие резолюции и заявления Председателя. К сожалению, в таких районах как Палестина и Афганистан, где имеют место весьма серьезные конфликты, защита и права этих уязвимых социальных групп не обеспечены так, как следовало бы. По данным соответствующих учреждений, примерно 100 000 афганских детей и подростков могут не пережить приближающуюся зиму. Мы глубоко обеспокоены этим. Мы призываем международное сообщество активизировать оказание помощи афганским беженцам и найти способ политического урегулирования афганской проблемы в кратчайшие сроки.

Защита детей в вооруженных конфликтах требует совместных усилий международного сообщества. Делегация Китая всегда придавала большое значение защите детей. Защита прав детей, де-юре и де-факто, является основным принципом, которого придерживается Китай в вопросе защиты детей. В прошлом году правительство Китая подписало Факультативный протокол к Конвенции о правах ребенка, касающийся участия детей в вооруженных конфликтах. Мы надеемся на то, что различные стороны уже в самом скором времени начнут выполнять соответствующие положения Факультативного протокола, в частности положение о призывном возрасте. Мы также надеемся на то, что различные учреждения Организации Объединенных Наций будут добросовестно выполнять их соответствующие мандаты и вместе с тем будут укреплять сотрудничество и координацию усилий, с тем чтобы в полной мере использовать преимущества совместных действий.

Мы выражаем признательность Детского фонда Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Специальному представителю Генерального секретаря послу Отунну за

разнообразные усилия, прилагаемые ими в течение длительного периода времени. Правительство Китая будет продолжать поддерживать их работу, и мы готовы расширить наше сотрудничество.

**Г-н Крохмаль** (Украина) (*говорит по-английски*): Моя делегация приветствует важное заявление Генерального секретаря.

Я хотел бы поблагодарить Директора-исполнителя Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) г-жу Карол Беллами и Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-на Олару Отунну за их неизменные усилия по укреплению роли Организации Объединенных Наций в привлечении внимания международного сообщества к этому вопросу.

История, поведавшая сегодня здесь бывшим солдатом-ребенком Альхаджи Саваной, убедительно показывает, сколь мучительны реальности многочисленных вооруженных конфликтов в различных частях мира, включая Афганистан. Они представляют серьезную угрозу для будущего грядущих поколений, и моя делегация очень признательна Вам, г-жа Председатель, за созыв заседания Совета Безопасности для рассмотрения этого исключительно важного вопроса.

Приняв эпохальные резолюции 1261 (1999) и 1314 (2000), в которых подтверждается, что защита детей, затронутых вооруженным конфликтом, — это вопрос, относящийся к сфере поддержания мира и безопасности, Совет Безопасности активно включился в поиск путей его урегулирования. Эти документы стали важной основой для деятельности в интересах детей, затронутых конфликтом.

Сегодня настало время проанализировать прогресс, достигнутый в осуществлении наших резолюций, и определить пути продвижения вперед в деле защиты детей, которые страдают в результате войн. По мнению моей делегации, доклад Генерального секретаря, представленный Совету Безопасности, по сути, является полезным справочным материалом для этой дискуссии. В нем содержится всеобъемлющий анализ судьбы детей, оказывающихся втянутыми в вооруженный конфликт, с использованием данных, полученных в результате проведения конкретных мероприятий на местах, прослеживается достигнутый на сегодня прогресс и приводится перечень дополнительных основных

мер, которые следует предпринять в будущем. Как показывает доклад, достигнут реальный прогресс.

Украина приветствует усилия Специального представителя по вопросу о положении детей и вооруженных конфликтах г-на Отунну, направленные на разработку серии обязательств по защите детей, которые должны брать на себя стороны в конфликте. И мы видим, что в ряде зон конфликтов важные обязательства, взятые по настоянию Специального представителя и других соответствующих органов, были выполнены.

С особым удовлетворением отмечая тот факт, что некоторые из докладов, представляемых Совету Безопасности по конкретным ситуациям конфликтов, содержат сейчас отдельные разделы, посвященные обеспечению защиты детей и их благополучия. Около 30 докладов, представленных в последнее время Совету Безопасности, содержали информацию и рекомендации, касающиеся защиты детей в вооруженных конфликтах. В результате в семи резолюциях Совета и нескольких заявлениях Председателя была выражена обеспокоенность судьбой детей, затронутых вооруженными конфликтами.

Мы с удовлетворением отмечаем, что подготовка по вопросам, касающимся прав детей и их защиты, является сейчас составной частью учебных планов всех мероприятий по подготовке миротворцев, организуемых Службой профессиональной подготовки и оценки Департамента операций по поддержанию мира.

Мы также поддерживаем широкое и неуклонно расширяющееся участие неправительственных организаций в пропагандистской работе, а также в предоставлении информации и осуществлении программ действий на местах. Моя делегация приветствует все шаги, предпринятые на сегодня для осуществления резолюций, и призывает всех субъектов продолжать прилагать эти усилия. Несмотря на уже достигнутый прогресс, многое еще предстоит сделать для обеспечения эффективной защиты и реабилитации детей в условиях войны.

Мы готовы приступить к выполнению новых рекомендаций Генерального секретаря. Многие из них основаны на положениях резолюций 1261 (1999) и 1314 (2000) Совета Безопасности и направлены на их совершенствование. Мы разделяем, в частности, мнение Генерального секретаря, что ман-

даты операций в поддержку мира должны и впредь включать положения, касающиеся защиты прав детей.

Миротворческим миссиям отведена критически важная роль в обеспечении защиты детей. Для осуществления этого особого аспекта их мандата советник по вопросам защиты детей должен заниматься координацией деятельности по обеспечению защиты и благополучия детей. Более пристальное внимание следует уделять соответствующей подготовке миротворческого персонала, как гражданского, так и военного, в области защиты прав детей. Мы убеждены в том, что более широкое привлечение женщин к участию в миротворческих миссиях поможет укрепить потенциал миссий в том, что касается защиты детей и учета гендерных аспектов.

Мы полностью согласны с Генеральным секретарем в том, что эффективный контроль за соблюдением международно-правовых рамок и соответствующих обязательств является существенно важной мерой, способствующей защите детей и их прав. В этой связи очень важно продолжать включать замечания в отношении защиты детей в доклады Совету Безопасности по конфликтным ситуациям.

На протяжении последних лет некоторые стороны в конфликте принимают на себя конкретные обязательства по обеспечению защиты детей. В настоящее время нам необходимо принять вызов, который заключается в том, чтобы добиться выполнения этих обязательств. Такая информация могла бы содействовать цели оказания политического давления на стороны, поведение которых не отвечает их обязательствам и обещаниям в отношении защиты детей. В этой связи Совет Безопасности может внести существенный вклад посредством оказания своего коллективного воздействия на стороны в конфликте.

Демобилизация и реинтеграция комбатантов должны выступать неотъемлемой частью стратегий в области гуманитарной помощи и миростроительства. В этом контексте мы полностью поддерживаем заявление Генерального секретаря о неотложной необходимости того, чтобы международное сообщество, особенно международные и региональные институты, предоставляли адекватные ресурсы на постоянной основе всем соответствующим действующим лицам, особенно, на цели операций в поль-



зу мира, учреждений Организации Объединенных Наций и неправительственных организаций (НПО), которые занимаются осуществлением программ в области демобилизации и реинтеграции в интересах детей.

В заключение Украина хотела бы выразить благодарность делегации Франции за ее руководящую роль в подготовке нового проекта резолюции по вопросу о детях в вооруженных конфликтах, в котором выдвигаются новые инициативы в отношении ряда действующих лиц, включая государства-члены, международные финансовые институты, региональные организации, Организацию Объединенных Наций и сам Совет. Мы поддерживаем этот проект и с нетерпением ожидаем нового прогресса в этом направлении, а также заявляем о своей готовности внести вклад в последующее рассмотрение проблемы о детях в вооруженных конфликтах в Совете Безопасности и Генеральной Ассамблее.

Мы также хотели бы напомнить о другой инициативе Франции, касающейся проведения заседания Совета Безопасности на высшем уровне по вопросу о детях в вооруженных конфликтах в ходе специальной сессии Генеральной Ассамблеи по положению детей, которая, по всей вероятности, состоится в мае 2002 года.

**Г-н Уан** (Мали) (*говорит по-французски*): Проблема детей в вооруженных конфликтах вызывает все большую обеспокоенность в Совете Безопасности при осуществлении и своей главной ответственности по поддержанию международного мира и безопасности. Кроме того, этот вопрос имеет исключительную важность для стран Западной Африки, на протяжении десятков лет страдающих от конфликтов, в которых дети являются и жертвами и действующими лицами. Убедительным доказательством этого является прозвучавшее трогательное выступление, с которым выступил сегодня Алхаджи Баба Саване.

Как одна из стран — инициаторов Всемирной встречи на высшем уровне в интересах детей, принявшая Конвенцию о правах ребенка, в Факультативном протоколе к которой самое пристальное внимание уделяется рассматриваемому вопросу, Мали приветствует проведение сегодняшней дискуссии, и мы признательны Вам, г-жа Председатель, за выдвижение этой инициативы.

Мы также выражаем благодарность Генеральному секретарю за его крайне полезный и подробный доклад и важное заявление, с которым он сегодня выступил.

Мы не можем не поздравить Специального представителя Генерального секретаря по вопросу о положении детей в вооруженных конфликтах г-на Оларе Отунну за его мудрые и последовательные усилия и в контексте сегодняшнего заседания за его традиционно яркий и подробный брифинг, а также не выразить ему признательность за это.

Разумеется, я также хотел бы особо выделить важные результаты деятельности Детского фонда Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ) в интересах детей, подвергнувшихся воздействию конфликтов. Я благодарен Директору-исполнителю г-же Карол Беллами за ее крайне полезный вклад в нашу дискуссию.

Мы внимательно изучили представленный нашему вниманию доклад, в связи с которым я хотел бы сделать несколько замечаний. Во-первых, Мали приветствует этот второй доклад Генерального секретаря по вопросу о детях в вооруженных конфликтах, и в первую очередь потому, что он содержит важные меры, которые нацелены на обеспечение защиты детей в ходе вооруженных конфликтов и после их завершения. Мы также приветствуем этот доклад по той причине, что в нем содержится обзор мер, которые были приняты в контексте последующих мер в осуществление прошлых рекомендаций Генерального секретаря и соответствующих резолюций Совета Безопасности. Кроме того, мы с удовлетворением отмечаем предстоящее вступление в силу Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Мали завершает формальный процесс ратификации Протокола. В то же время мы поддерживаем содержащуюся в пункте 22 доклада рекомендацию Генерального секретаря, которая нацелена на обеспечение выполнения обязательств, принятых в интересах защиты детей в вооруженных конфликтах.

Во-вторых, я также хотел бы особо выделить возросшую активность Совета Безопасности в решении вопроса о детях в вооруженных конфликтах. В этой связи моя делегация с удовлетворением отмечает усилия Генерального секретаря, направленные на то, чтобы предоставлять Совету Безопасности

сти самую свежую информацию о детях, затронутых вооруженными конфликтами, особенно в конкретных странах. В частности, я имею в виду Сьерра-Леоне, Демократическую Республику Конго, Анголу и Афганистан. В этом контексте моя делегация с удовлетворением отмечает посещение г-ом Отунну Демократической Республики Конго, за которым последовал его брифинг для членов Совета Безопасности и принятие Советом резолюции, содержащей призыв к уделению более пристального внимания защите детей в этой стране и укреплению компонента защиты детей Миссии Организации Объединенных Наций в Демократической Республике Конго (МООНДРК).

В-третьих, я хотел бы обратить внимание на необходимость принятия регионального подхода к обеспечению защиты детей в вооруженных конфликтах. Фактически, важно принять меры для пресечения такой трансграничной деятельности, которая наносит ущерб детям во время вооруженных конфликтов, как трансграничная вербовка и похищение детей, торговля детьми, похищение детей, нападения на лагеря и поселения беженцев и перемещенных внутри страны лиц, незаконная торговля ценными полезными ископаемыми, незаконная торговля стрелковым оружием и легкими вооружениями и другая преступная деятельность.

В этой связи Мали активно участвовала в принятии в апреле 2000 года Аккрской декларации и Плана действий по защите детей, пострадавших от войны в Западной Африке. Кроме того, Мали внесла полезный вклад в подготовку служащих Экономического сообщества западноафриканских государств (ЭКОВАС) по вопросам защиты детей в вооруженных конфликтах, в проведение совещания в Либревиле в феврале 2001 года по вопросу об экономической эксплуатации детей и в Арабо-африканский форум по проблеме сексуальной эксплуатации детей, проходивший в Рабате 24–26 октября 2001 года. Мы также хотели бы особо отметить Panaфриканский форум по положению детей, проведенный в мае 2001 года в Каире под эгидой Организации африканского единства (ОАЕ), на котором были приняты Декларация и План действий, предусматривающие специальные меры по защите затронутых вооруженными конфликтами детей. Следует также приветствовать заключенное государствами — членами ЭКОВАС в апреле 2001 года соглашение о создании Группы по защите

детей, которое будет обеспечивать, чтобы механизмы защиты детей включались в структуру всех соответствующих институтов ЭКОВАС, а также содействовать осуществлению Аккрской декларации и Плана действий.

Все эти различные инициативы являются достижениями, которые необходимо закрепить, в том числе посредством предоставления адекватной финансовой помощи Организацией Объединенных Наций и сообществом доноров таким региональным организациям, как ЭКОВАС, которые демонстрируют свою решимость обеспечить защиту детей в ходе и после вооруженного конфликта, но не располагают средствами для достижения этой цели.

Завершая свое выступление, я хотел бы повторить слова, сказанные в начале моего выступления, и подтвердить непоколебимую приверженность Мали интересам детей, особенно тех, кто оказался затронутым вооруженными конфликтами. Мы надеемся на то, что специальная сессия Генеральной Ассамблеи по положению детей, которая состоится в мае 2002 года, предоставит полезную возможность государствам-членам, учреждениям системы Организации Объединенных Наций, неправительственным организациям и гражданскому обществу последовать примеру Совета Безопасности, который посредством резолюции 1314 (2000) и резолюции, которая будет принята на сегодняшнем заседании, принимает решительные меры по защите детей.

**Г-н Гатиллов** (Российская Федерация): Права ребенка стали одной из важных задач в области прав человека в рамках всей системы ООН. Недавно мы отметили десятилетие Конвенции о правах ребенка — документа, который стал первым в истории универсальным Биллем о правах детей, юридически защищающим права ребенка. Сила Конвенции состоит в признании необходимости обеспечения детям особой защиты и помощи. К сожалению, не всегда эти высокие принципы находят свое воплощение на практике. Страдания детей от голода, болезней, насилия — это не предания из прошлого, а горькая реальность наших дней.

Войны начинают взрослые, но страдают от них прежде всего дети. Сегодня мы, что называется, из первых уст услышали одну из сотен, а может быть, тысяч подобных историй страданий. Изменение характера конфликтов привело к тому, что свы-

ше 90 процентов их жертв приходится на гражданское население, причем, по меньшей мере, половина из них — дети. Дети составляют более 65 процентов беженцев и внутренне перемещенных лиц. За этими сухими цифрами — огромное человеческое горе, выпадающее на еще не окрепшие плечи детей: потеря родителей, разрушение домов, разделение семей, нищета, невозможность продолжать обучение в школе, долго не заживающие психические травмы.

Очевидно, что международное сообщество обязано принимать меры в случаях, когда складываются серьезные ситуации с причинением страданий детям. Однако наилучший способ защитить детей заключается в недопущении возникновения конфликтов или в их урегулировании до того, как они приобретают разрушительный характер. Роль ООН, ее Совета Безопасности здесь трудно переоценить.

У нас вызывает удовлетворение то, что наш Совет Безопасности, будучи органом, несущим главную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, уделяет внимание, в том числе детскому «срезу» вооруженных конфликтов. Вместе с тем, Россия исходит из того, что выполнение гуманитарных задач, связанных с защитой детей, должно быть прерогативой в первую очередь специализированных организаций и гуманитарных учреждений — Всемирной организации здравоохранения, Детского фонда ООН, Всемирной продовольственной программы, Управления Верховного комиссара ООН по делам беженцев, Международного комитета Красного Креста и других, имеющих свои собственные мандаты и автономных в оперативном и финансовом плане органов.

Важной победой в деле защиты интересов детей стало принятие Генеральной Ассамблеей ООН 25 мая 2000 года проекта факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка относительно участия детей в вооруженных конфликтах. Этот документ призван способствовать реальному ограждению детства от войны. Однако и это не предел. Российская Федерация призывает все государства повысить возрастную планку вербовки в армию до 18 лет.

Эта проблема стала темой глубокого и всестороннего обсуждения на Международной конференции по проблемам детей-жертв вооруженных кон-

фликтов в сентябре прошлого года в Виннипеге, в которой участвовала и российская делегация. Полагаем, что состоявшийся там обмен мнениями был в высшей степени полезным и заслуживает продолжения.

По нашему глубокому убеждению, проблемы детства далеко не исчерпываются вооруженными конфликтами. На вопросы защиты детей следовало бы смотреть несколько шире. Безнадзорность, детская наркомания, торговля детьми и даже их органами и тканями, сексуальная эксплуатация детей — вот далеко не полный горький список проблем, угрожающих детям в современном мире, а значит — и будущему всего человечества.

Отдельно следует сказать о проблеме терроризма, который заявляет себя все больше и больше и не щадит ни взрослых, ни детей. Поставить надежные заслоны на пути распространения этих недугов универсального характера — и есть наша общая обязанность.

Мы положительно оцениваем доклад Генерального секретаря ООН, подготовленный к нынешнему заседанию Совета Безопасности. Вызывает удовлетворение то, что многие из его рекомендаций учтены в проекте резолюции Совета и, соответственно, станут основой для дальнейшего наращивания наших совместных усилий на этом важном направлении.

Дети — это хозяева начавшегося века, и защитив их от войн сегодня, мы сделаем важный шаг к построению мира без насилия и конфликтов, мира демократии и процветания.

**Председатель** (*говорит по-английски*): В нашем списке по-прежнему остается целый ряд ораторов, желающих выступить на данном заседании. С учетом позднего часа я намереваюсь, с согласия членов Совета, прервать заседание до 15 ч. 15 м.

*Заседание прерывается в 13 ч. 20 м.*